Canon

LS-120TSG

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUCTIES
INSTRUÇÕES

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ИНСТРУКЦИЯ
ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA
INSTRUCŢIUNI
NÁVOD
УПЪТВАНЕ
NAVODILA
UPUTE ZA RUKOVANJE
INŠTRUKCIE
TALİMATLAR

PRINTED IN CHINA

E-IM-2533

NOTES
This calculator plastic case are made from recycled material of Canon product which might lead to black dot or uneven plastic color.

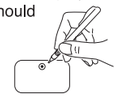
CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
▼ Mixed		
140–35+22=127	ON/CA 140 − 35 + 22 =	(0.) (127.)
2x-2-③=6	2 × 2 [2nd] 3 =	(6.)
–7x-99-⑨=–63	7 [2nd] 99 → =	(– 63.)
9÷5x3.2+7=12.76	9 ÷ 5 × 3 ● 2 + 7 =	(12.76)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 + 4 ÷ 3 × 8 ● 1 =	(16.2)
▼ Memory		
3x4= 12	ON/CA	(0.)
–) 6÷0.2= 30	3 × 4 M±	(M 12.)
–18	6 ÷ 0 ● 2 M=	(M 30.)
+) 200	RM/CM	(M – 18.)
182	200 M±	(M 200.)
	RM/CM (Recall Memory)	(M 182.)
	RM/CM (Clear Memory)	(182.)
▼ Tax Calculation		
Tax Rate Set	ON/CA TAX+/SET	(TAX% 0.)
Rate: 5%	5 TAX+/SET	(TAX% 5.)
Recall Tax Rate	ON/CA TAX–/RCALL	(TAX% 5.)
Add the Tax Amount		
Price $2,000 without tax	2000	(2'000.)
Selling Price with tax = ? ($2,100)	TAX+/SET	(TAX+ 2'100.)
Tax= ? ($100)	TAX+/SET	(TAX 100.)
Deduct the Tax Amount		
Selling Price $3,150 with tax	3150	(3'150.)
Price without Tax = ? ($3,000)	TAX–/RCALL	(TAX– 3'000.)
Tax = ? ($150)	TAX–/RCALL	(TAX 150.)
▼ Business		
Calculating Cost		
Selling Price : $2,000	2000 SELL	(SELL 2'000.)
Profit Margin : 30%	30 MARGIN	(COST 1'400.)
Cost =? ($1,400)		
Calculating Selling Price		
Cost : $1,500	1500 COST	(COST 1'500.)
Profit Margin : 20%	20 MARGIN	(SELL 1'875.)
Selling Price=? ($1,875)		
Calculating Profit Margin		
Cost : $1,500	1500 COST	(COST 1'500.)
Selling Price : $2,000	2000 SELL	(MARGIN% 25.)
Profit Margin =? (25%)		
▼ Overflow		
12345678x789000	12345678 × 789000	
=9740739942000 (Error)	=	(E 97'407.399)
	C/CE	(97'407.399)
6÷0=0 (Error)	6 ÷ 0 =	(E 0.)
	C/CE	(0.)

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2011

POWER SUPPLY — ENGLISH

This calculator comes with a dual power source. The duration of lithium battery depends entirely on individual usage.

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator. After resetting, be sure to set the tax rate again.



SPECIFICATION

Power Source: Solar cell and lithium battery (CR2032 x 1)
Automatic power-off: approx. **7 minutes**
Usable Temperature: 0 to 40°C (32 to 104°F)
Dimensions: 140mm (L) x 105mm (W) x 32mm (H) /
5-33/64" (L) x 4-9/64" (W) x 1-17/64" (H)
Weight: 128g (4.5 oz)
(Subject to change without notice)

STROMVERSORGUNG — DEUTSCH

Dieser Taschenrechner wird mit einer dualen Stromversorgung geliefert.
Die Lebensdauer der Lithium-Batterie ist abhängig von der Nutzung des Rechners.

■ Elektromagnetische Störungen oder elektrostatische Entladung können dazu führen, dass das Display nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die im Speicher enthaltenen Daten verloren gehen oder geändert werden. Wenn dies auftritt, drücken Sie die Taste [RESET] auf der Rückseite des Taschenrechners mithilfe der Spitze eines Kugelschreibers oder eines ähnlichen spitzen Objekts. Nach dem Zurücksetzen müssen Sie den Steuersatz wieder eingestellt.

■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in kleinbetrieben Vorgesehen.

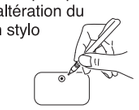
TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Solarzelle und Lithium Batterie (CR2032 x 1)
Automatische Ausschaltfunktion: nach ca. **7 Minuten**
Betriebstemperatur: 0 bis 40°C
Abmessungen: 140 mm (L) x 105 mm (B) x 32 mm (H)
Gewicht: 128 g
(Änderungen vorbehalten)

ALIMENTATION — FRANÇAIS

Cette calculatrice est dotée d'une double source d'alimentation.
L'autonomie de la batterie au lithium dépend de l'utilisation de l'appareil.

■ Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'affichage ou la perte ou l'altération du contenu de la mémoire. Si cela se produit, utilisez la pointe d'un stylo à bille (ou un objet pointu) pour appuyer sur [RESET] au dos de la calculatrice. Une fois la réinitialisation effectuée, veillez à entrer à nouveau le taux de calcul de taxe.



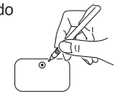
SPÉCIFICATIONS

Source d'alimentation : Cellule solaireet pile lithium (CR2032 x 1)
Mise hors tension automatique : approx. **7 minutes**
Température d'utilisation : de 0°C à 40°C
Dimensions : 140 mm (long.) x 105 mm (larg.) x 32 mm (haut.)
Poids : 128 g
(Sujet à des modifications sans préavis)

FUENTE DE ALIMENTACIÓN — ESPAÑOL

Esta calculadora se suministra con una fuente de alimentación doble.
La duración de la batería de litio depende específicamente del uso individual.

■ Las interferencias electromagnéticas o las descargas electrostáticas pueden dañar la pantalla o provocar la pérdida o alteración del contenido de la memoria. Si esto ocurriera, utilice la punta de un bolígrafo (o un objeto afilado similar) para pulsar el botón [RESET] en la parte posterior de la calculadora. Después de reiniciar, asegúrese de ajustar la tasa de impuestos de nuevo.



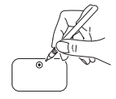
ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación: Célula solar o pilas litio (CR2032 x 1)
Apagado automático: aprox. **7 minutos**
Temperatura operativa: entre 0 y 40°C
Dimensiones: 140 mm (l) x 105 mm (an) x 32 mm (al)
Peso: 128 g
(sujeto a cambios sin previo aviso)

ALIMENTAZIONE — ITALIANO

La calcolatrice viene fornita con due fonti di alimentazione. La durata della batteria al litio dipende interamente dal tipo di uso.

■ Interferenze elettromagnetiche o scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamenti del display oppure la perdita o il danneggiamento del contenuto della memoria. Nel caso in cui si presenti questo problema, utilizzare la punta di una penna a sfera (o di un oggetto appuntito simile) per premere il pulsante [RESET] sulla parte posteriore della calcolatrice. Dopo il ripristino, assicurarsi di impostare l'aliquota d'imposta di nuovo.



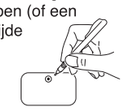
SPECIFICHE

Alimentatore: Energia solare ed a batterie al littio (CR2032 x 1)
Spegnimento automatico: circa **7 minuti**
Temperatura di utilizzo: da 0 a 40°C
Dimensioni: 140 mm (L) x 105 mm (L) x 32 mm (A)
Peso: 128 g
(Specifiche soggette a modifica senza preavviso)

VOEDING — NEDERLANDS

Deze calculator is uitgerust met een tweevoudige voeding.
De levensduur van de lithiumbatterij is volledig afhankelijk van de mate van gebruik.

■ Elektromagnetische storing of elektrostatische ontlading kan ervoor zorgen dat het display niet goed werkt of dat de inhoud van het geheugen verloren gaat of wordt gewijzigd. Als dit gebeurt, drukt u met de punt van een balpen (of een vergelijkbaar scherp object) op de knop [RESET] aan de achterzijde van de calculator. Na het resetten, moet u het belastingtarief opnieuw instellen.



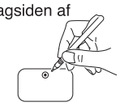
TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: Zonnecel end lithium batterij (CR2032 x 1)
Automatisch uitschakelen: na ong. **7 minuten**
Optimale gebruikstemperatuur: 0 tot 40°C
Afmetingen: 140 mm (L) x 105 mm (B) x 32 mm (H)
Gewicht: 128 g
(De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd)

STRØMFORSYNING — DANSK

Denne lommeregner leveres med en dobbelt strømforsyning.
Lithiumbatteriets levetid afhænger helt af, hvordan lommeregneren bruges.

■ Elektromagnetisk interferens eller elektrostatisk afladning kan bevirke, at displayet ikke virker korrekt, eller at indholdet af hukommelsen går tabt eller ændres. Hvis dette sker, skal du trykke på knappen [RESET] på bagsiden af lommeregneren med spidsen af en kuglepen (eller en lignende spids genstand). Efter nulstilling, skal du sørge for at indstille skatteprocent igen.



SPECIFIKATIONER

Strømkilde: Solcelle og lithium batteriets (CR2032 x 1)
Automatisk slukning: ca. **7 minutter**
Betjeningstemperatur: 0 til 40°C
Dimensioner: 140 mm (L) x 105 mm (B) x 32 mm (H)
Vægt: 128 g
(Med forbehold for ændringer uden varsel)

VIRTALÄHDE — SUOMI

Laskimessa on kaksitoiminen virtalähde. Litiumakun toiminta-aika riippuu täysin yksilöllisestä käytöstä.

■ Sähkömagneettiset häiriöt tai sähköstaattinen purkaus voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä, pyyhkiä muistin sisällön tai muuttaa muistin sisältöä. Kun havaitset tällaisen toimintahäiriön, voit painaa laskimen takaosassa olevaa [RESET]-painiketta kuulakärkikynän terällä (tai vastaavalla terävällä esineellä). Nollaamisen jälkeen, muista määrittää verokantaa uudelleen.

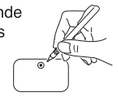
TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Aurinkokenno ja littiumakku (CR2032 x 1)
Automaattinen virrankatkaisu: noin **7 minuuttia**
Käyttölämpötila: 0 - 40°C
Mitat: 140 mm (pituus) x 105mm (leveys) x 32 mm (korkeus)
Paino: 128 g
(Tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.)

STRÖMFÖRSÖRJNING — SVENSKA

Den här miniräknaren har två strömkällor. Hur länge batteriet varar beror helt och hållet på användningen.

■ Elektromagnetiska störningar och elektrostatiska urladdningar kan göra att displayen inte fungerar eller att innehållet i minnet går förlorat eller ändras. Om det händer använder du spetsen på en kulspetspenna (eller liknande vasst föremål) för att trycka in knappen [RESET] på miniräknarens baksida. Efter återställning måste du ställa in skattesats igen.



SPECIFIKATION

Strömkälla: Solceller cch littium batteri (CR2032 x 1)
Automatisk avstängning: cirka **7 minuter**
Temperaturintervall: 0 till 40°C
Storlek: 140 mm (L) x 105 mm (B) x 32 mm (H)
Vikt: 128 g
(Specifikationerna kan ändras utan meddelande)

FONTE DE ALIMENTAÇÃO — PORTUGUÊS

Esta calculadora é fornecida com uma fonte de alimentação dupla. A duração da pilha de lítio depende inteiramente da utilização individual que se lhe dê.

■ As interferências electromagnéticas ou as descargas electrostáticas podem provocar uma avaria no ecrã ou a perda ou alteração do conteúdo da memória. Caso isto aconteça, use a ponta de uma esferográfica (ou algo similar) para carregar no botão [RESET] na parte traseira da calculadora. Depois de reiniciar, certifique-se de definir a taxa novamente.

ESPECIFICAÇÕES

Fonte de alimentação: Célula solar e pilha de littio (CR2032 x 1)
Função de desligar automático: aprox. **7 minutos**
Temperatura de utilização: 0°C a 40°C
Dimensões: 140 mm (comprimento) x 105 mm (largura) x 32 mm (altura)
Peso: 128 g
(Sujeito a alteração sem aviso prévio)

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ — ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αυτή η υπολογιστική μηχανή διατίθεται με διπλή τροφοδοσία.
Η διάρκεια της μπαταρίας λιθίου εξαρτάται αποκλειστικά από τη χρήση.

■ Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές ή η ηλεκτροστατική εκφόρτιση μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία της οθόνης, απώλεια ή αλλαγή των περιεχομένων της μνήμης. Αν συμβεί αυτό, χρησιμοποιήστε τη μύτη ενός στυλό (ή παρόμοιο αιχμηρό αντικείμενο) για να πιέσετε το πλήκτρο [RESET] που βρίσκεται στο πίσω μέρος της υπολογιστικής μηχανής. Μετά την επαναφορά, φροντίστε να ρυθμίσετε το φορολογικό συντελεστή και πάλι.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Πηγή Τροφοδοσίας: ηλιακό κύτταρο και Μπαταρία λιθίου (CR2032 x 1)
Αυτόματη Απενεργοποίηση: περίπου **7 λεπτά**
Θερμοκρασία Χρήσης: 0 έως 40°C
Διαστάσεις: 140mm (Μ) x 105mm (Π) x 32mm (Υ)
Βάρος: 128g
(Υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση)

ПИТАНИЕ — РУССКИЙ

Данный калькулятор оснащен двумя источниками питания. Срок службы литиевой батареи целиком зависит от конкретных условий эксплуатации.

■ Электромагнитные помехи или электростатические разряды могут привести к неполадкам дисплея, а также к потере или изменению содержимого памяти. В подобных случаях стержнем шариковой ручки (или любым подобным заостренным предметом) нажмите кнопку [RESET] на задней панели калькулятора. После перезагрузки, не забудьте установить налоговую ставку еще раз.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания: Солнечная батарея и литиевая батарея (CR2032 x 1)
Автоматическое отключение питания: приблизительно через **7 минут**
Температура эксплуатации: 0°C - 40°C
Размеры: 140 мм (длина) x 105 мм (ширина) x 32 мм (высота)
Вес: 128 г
(Параметры могут быть изменены без уведомления)

TÁPELLÁTÁS — MAGYAR

Ez a számológép két áramforrással rendelkezik. A lítium elemek tartóssága a használat függvényében változik.

■ Előfordulhat, hogy az elektromágneses interferencia vagy az elektrosztatikus kisülés a kijelző hibás működését vagy a memóriában tárolt adatok elvesztését, illetve módosulását eredményezi. Ha ez bekövetkezne, golyóstoll hegyével vagy más hasonló tárggyal nyomja meg a számológép hátuljánlévő [RESET] gombot. Miután a beállításokat, győződjön meg róla, hogy hozzanak az adókulcs újra.

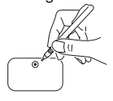
MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: napelem és lítium elem (CR2032 x 1)
Automatikus kikapcsolás: kb. **7 perc**
Működési hőmérséklet: 0–40°C
Méretek: 140 mm (H) x 105 mm (Sz) x 32 mm (M)
Tömeg: 128 g
(A változtatások joga fenntartva)

ZASILANIE — POLSKI

Kalkulator może czerpać energię z dwóch źródeł zasilania. Czas działania baterii litowej zależy od sposobu korzystania z urządzenia.

■ Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy za pomocą końcówki długopisu (lub innego ostrego przedmiotu) nacisnąć przycisk [RESET] na tylnej ściance kalkulatora. Po przywróceniu ustawień fabrycznych należy ustawić stawki podatku ponownie.



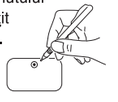
DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania: bateria sloneczna oraz bateria litowa (CR2032 x 1)
Automatyczne wyłączanie zasilania: po około **7 minutach**
Temperatura użytkowania: 0 – 40°C
Wymiary: 140 mm (dł.) x 105 mm (szer.) x 32 mm (wys.)
Masa: 128 g
(Informacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia)

SURSA DE ALIMENTARE — ROMÂNĂ

Acest calculator are două surse de alimentare. Durata de funcţionare a bateriei cu litiu depinde în totalitate de utilizarea calculatorului.

■ Interferenţele electromagnetice sau descărcările electrostatice pot provoca disfuncţionalităţi ale afişajului sau pierderea sau modificarea conţinutului memoriei. În acest caz, utilizaţi vârful unui pix (sau un obiect ascuţit similar) pentru a apăsa butonul [RESET] din spatele calculatorului. După resetare, asiguraţi-vă că pentru a stabili rata de impozitare din nou.



SPECIFICAŢII

Sursa de alimentare: Baterie solară şi baterie litiu (CR2032 x 1)
Oprirea automată a alimentării: aprox. **7 minute**
Temperatura de operare: 0 - 40 °C
Dimensiuni: 140mm (L) x 105mm (L) x 32mm (I)
Greutate: 128g
(Pot apărea modificări fără înştiinţare prealabilă)

NAPÁJENÍ — ČESKY

Tato kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnost lithiové baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky.

■ Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit poruchu displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud k tomu dojde, stiskněte špičkou kuličkového pera (nebo jiným špičatým předmětem) tlačítko [RESET] na zadní straně kalkulačky. Po resetování, nezapomeňte nastavit daňové sazby znovu.

SPECIFIKACE

Napájení: Solární panel a lithiová baterie (CR2032 x 1)
Automatické vypnutí: přibl. po **7 minutách**
Teplota pro použití: 0 až 40°C
Rozměry: 140mm (D) x 105mm (Š) x 32mm (V)
Hmotnost: 128g
(Změna vyhrazena bez předchozího upozornění)

ЗАХРАНВАНЕ — БЪЛГАРСКИ

Този калкулатор се предлага с двоен източник на захранване. Трайността на алкалната батерия зависи изцяло от конкретния начин на използване.

■ Електромагнитните смущения или статичното електричество могат да доведат до неизправно функциониране на дисплея или до загуба или промяна на съдържанието на паметта. В такъв случай с върха на химикалка (или друг остър предмет) натиснете бутона [RESET] на гърба на калкулатора. След възстановяване на настройките, не забравяйте да настроите данъчна ставка отново.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване: лънчева батерия и Литиева батерия (CR2032 x 1)
Автоматично изключване: след около **7 минути**
Работна температура: от 0°C до 40°C
Размери: 140 мм (Д) x 105 мм (Ш) x 32 мм (В)
Тегло: 128 г
(Подлежи на промяна без предупреждение)

NAPAJANJE — SLOVENŠČINA

Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja. Življenjska doba litijeve baterije je popolnoma odvisna od načina uporabe.

■ Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru s pomočjo konice kemičnega svinčnika (ali podobnega ostrega predmeta) pritisnite na gumb [RESET] na hrbtni strani kalkulatorja. Po ponovnem zagonu, se prepričajte, da določi davčno stopnjo še enkrat.

SPECIFIKACIJE

Napajanje: Sončna celica in litijeva baterija (CR2032 x 1)
Samodejni izklop napajanja: pribl. **7 minut**
Temperatura uporabe: 0 do 40°C
Mere: 140mm (D) x 105mm (Š) x 32mm (V)
Teža: 128g
(Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila)

NAPAJANJE — HRVATSKI

Ovaj kalkulator dolazi s dvojnim načinom napajanja. Trajanje litijske baterije zavisi potpuno od individualne uporabe.

■ Elektromagnetske smetnje ili elektrostatičko pražnjenje mogu uzrokovati neisprava rad zaslona ili gubitak ili mijenjanje sadržaja memorije. Ako se ovo dogodi, pomoću vrha kemijske olovke (ili nekog sličnog oštrog predmeta) pritisnite tipku [RESET] na pozadini kalkulatora. Nakon resetiranja, budite sigurni da ste postavili porezne stope ponovo.

SPECIFIKACIJA

Napajanje: Solama ćelija i litijska baterija (CR2032 x 1)
Automatsko isključivanje: približno **7 minuta**
Radna temperatura : 0 do 40°C
Dimenzije: 140mm (D) x 105mm (Š) x 32mm (V)
Težina: 128g
(Podliježe promjenama bez prethodne obavijesti)

NÁPAJANIE — SLOVENSKY

Kalkulačka sa dodáva s dvomi zdrojmi napájania. Životnosť lítiovej batérie závisí od používania.

■ Elektromagnetická interferencia alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť nesprávne fungovanie displeja alebo stratu či poškodenie údajov nachádzajúcich sa v pamäti prístroja. V takom prípade stlačte hrotom guľôčkového pera (alebo podobným špicatým predmetom) tlačidlo [RESET] na zadnej strane kalkulačky. Po resetovaní, nezabudnite nastaviť daňové sadzby znova.

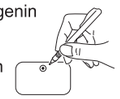
TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájací zdroj: Solárny článok a lítiová batéria (CR2032 x 1)
Funkcia automatického vypnutia: Aktivuje sa približne po **7 minútach**
Prevádzková teplota: 0 až 40 °C
Rozmery: 140 mm (d) x 105 mm (š) x 32 mm (v)
Hmotnosť: 128 g
(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia)

GÜÇ TEDARİKİ — TÜRKÇE

Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. lityum pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır.

■ Elektro manyetik ışınlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. hesap makinesi theback üzerinde [RESET] düğmesine bir tükenmez kalem (veya benzeri keskin nesne) ucu kullanın. Sıfırladıktan sonra, yine vergi oranını ayarlamak için emin olun.



TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç kaynağı: Güneş pili ve lityum pil (CR2032x 1)
Otomatik kapama: yaklaşık **7 dakika**
İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C (32°F - 104°F)
Ebatları: 140 mm (E) x 105 mm (B) x 32mm (Y)
Ağırlığı: 128 gr
(Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir)

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands
CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.
12, rue de l'Industrie 92400, Courbevoie Cedex Paris, France
CANON DEUTSCHLAND GmbH
Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany
CANON (U.K.) LTD.
Woodhatch, Reigate, Surrey RH2 8BF, England Help line : 08705 143 723
CANON ITALIA S.p.A.
Via Milano, 8, 20097 San Donato Milanese, Italy
CANON LATIN AMERICA, INC.
703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL33126, U.S.A.
CANON MARKETING (MALAYSIA) SDN BHD.
Block D, Peremba Square, Saujana Resort, Section U2, 40150 Shan Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
CANON HONG KONG COMPANY LTD.
19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon
CANON AUSTRALIA PTY, LTD.
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia
CANON DANMARK A/S
Knud Højgaards Vej 1 2860 Søborg Tlf.: 70 15 50 05 Fax: 70 15 50 25
CANON NORGE AS
Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo
Telefon: 22 62 92 00 Faks: 22 62 92 01
CANON SVENSKA AB
Gustav III:s Boulevard 26 16988 SOLNA
Tel: 08/744 85 00 ±Fax: 08/97 2001
CANON OY
Huopalahdentie 24, PL1, 00351 Helsinki, Finland
CANON KESKUS
Jyväskylä, Kajaani, Kouvola, Lahti, Oulu, Pori, Tampere, Turku
CANON NEDERLAND NV
Neptunusstraat 1 , 2132 JA Hoofddorp Tel: 023-5670123 Fax: 023-5670124
CANON BELGIUM SA/NV
Bessenveldstraat 7, 1831 Diegem Tel: 02/722 04 11 Fax: 02/721 32 74
COPICANOLA, SA
Rua Alfredo da Silva, Nº 14, 2721-862 Alfragide
Telefone No: 351-21-471 11 11 Fax No: 351-21-471 09 89
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Intersys S. A.
Information and Communication Systems 7, Volou Street 18346, Moschato, Athens
Tel. + 301 95 54 000 Fax + 301 95 77 963
CANON ESPAÑA SA
C/Joaquin Costa, 41 28002 Madrid, Spain
Comp.Book Εκδόσεις Πληροφορικής
Στουρνάρα 37 Αγ, Ανάργυροι, 135 62 Αθήνα Τηλ: (01) 2692384-5 E-mail: compbook@hol.gr
CANON (SCHWEIZ) AG
Industriestrasse 12, 8305 Dietlikon, Switzerland
CANON GmbH
Zetschegasse 11, A-1230 Vienna, Austria
CANON CEE GmbH
Oberlaaer Strasse 233, A-1100 Vienna, Austria
SLOVENIJA
Canon Adria d.o.o., Dunajska cesta 128a, p.p. 581, 1521 Ljubljana
Tel.: 061/53 08 710 Fax: 061/53 08 745
MAGYARORSZÁG
Canon Hungária Kft, 1031 Budapest, Graphisoft Park 1. (Záhony utca 7.)
Telefon: (+361) 2375900 Fax: (+361) 2375901
Internet: www.canon.hu
POLSKI
Canon Polska Sp. z o.o., ul. Raclawicka 146, 02-117 Warszawa
tel. (+48 22) 572 30 00 fax: (+48 22) 668 61 15
ČESKÁ VERZE
Canon CZ s.r.o., nám. Na Santince 2440, 160 00 Praha 6,
Česká republika
Tel. +420 225 280 111 Fax. +420 225 280 311
BULGARIAN
CEE CANON EAST EUROPE - Sofia Information Office
e-mail: infooffice@canon.bg www.canon.bg
ROMANIAN
CANON EAST EUROPE - BUCHAREST OFFICE
World Trade Center, entrance D, unit 1. 15, Pţa. Montreal nr. 10, sector 1 Bucharest, Romania
phone number 40-21-224.38.54
fax number 40-21-224.42.36 e-mail: office@canon.ro
CANON EURASIA GÖRÜNTÜLEME VE OFIS SISTEMLERI A.Ş.
Değirmen Sokak Nida Kule İş Merkezi No:18/10 K:1 Kozyatağı 34742 Kadıköy İstanbul, Türkiye
Tel: +90216 571 68 00 Faks: +90216 571 68 99
в Киеве
Украина, 01030, Киев, ул. Богдана Хмельницкого 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598
Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
CANON POLSKA SPOL s.r.o.
Ul, Moldawska 9, 02-117 Warszawa, Poland
CANON SLOVAKIA s.r.o.
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic
CANON MIDDLE EAST FZ-LILC
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
CANON SOUTH AFRICA PTY. LTD.
820, 16th Road Midrand South Africa
Производитель: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
17/Ф., Тауэр Уан, Эвер Гейн Плаза, 82-100 Контейнер Порт Роад, Квай Чунг, Нью Территориз, Гонконг
Уполномоченный представитель производителя для рассмотрения претензий потребителя в России ООО «Канон Ру», Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, д. 29

BATTERY / BATTERIE / BATTERIE / BATERÍAS / BATTERIA / BATTERIJ / BATTERI / AKKU / BATTERI / PILHA / ΜΠΑΤΑΡΙΑ / БАТАРЕЯ / ELEM / BATERIA / BATERIE / BATERIE / БАТЕРИЯ / BATERIJA / BATERIJA / BATÉRIA / BATARYA

Battery: 1 Lithium battery (Type: CR2032) — **ENGLISH**

Replace battery
After replace the battery, press the [RESET] button.
After resetting be sure to set the tax rate again.
Caution Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instruction.

Batterie: 1 Lithium-Batterie (Typ: CR2032) — **DEUTSCH**

Austauschen der Batterie
Drucken Sie nach dem Austauschen der Batterie die Taste [RESET].
Nach dem Zurücksetzen mussen Sie den Steuersatz erneut festlegen.
Vorsicht Es besteht Explosionsgefahr, wenn ein anderer als der angegebene Batterietyp verwendet wird. Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Batterie : 1 batterie au lithium (Type : CR2032) — **FRANÇAIS**

Remplacement de la batterie
Après avoir remplacé la batterie, appuyez sur le bouton [RESET].
Une fois la calculatrice réinitialisée, veillez à redéfinir le taux d'imposition.
Avertissement Le remplacement de la batterie par un type incorrect peut entraîner un risque d'explosion. Veillez à éliminer les batteries usagées conformément aux instructions.

Baterías: 1 batería de litio (tipo: CR2032) — **ESPAÑOL**

Reemplazar la batería
Después de reemplazar la batería, pulse el botón [RESET].
Después de reiniciar, asegúrese de volver a establecer la tasa de impuesto.
Precaución Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza con un tipo de batería incorrecto. Deseche las baterías gastadas según se especifica en las instrucciones.

Batteria: 1 batteria al litio (tipo: CR2032) — **ITALIANO**

Sostituzione della batteria
Dopo aver sostituito la batteria premere il pulsante [RESET].
Dopo aver resettato la calcolatrice, assicurarsi di impostare nuovamente l'aliquota.
Attenzione Se la batteria viene sostituita con una di tipo sbagliatovi è rischio di esplosione.
Smaltire le batterie usate conformemente alle istruzioni.

Batterij: 1 lithiumbatterij (Type: CR2032) — **NEDERLANDS**

Batterij vervangen
Nadat u de batterij hebt vervangen, drukt u de knop [RESET] in.
Hierna moet u het belastingtarief opnieuw instellen.
Let op Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een incorrect type.
Gebruikte batterijen weggooien volgens de instructies.

Batteri: 1 lithiumbatteri (Type: CR2032) — **DANSK**

Udskiftning af batteri
Når batteriet er udskiftet, skal du trykke på knappen [RESET].
Efter nulstillingen, skal du huske at indstille momssatsen igen.
Advarsel Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert batteritype.
Brugte batterier bortskaffes iht. vejledningen.

Akku: 1 litiumakku (tyyppi: CR2032) — **SUOMI**

Akun vaihtaminen
Paina [RESET]-painiketta akun vaihtamisen jälkeen.
Muista asettaa veroprosentti uudelleenkäynnistyksen jälkeen.
Varoitus Vääräntyyppisen akun käyttäminen laitteessa aiheuttaa räjähdysvaaran.
Hävitä käytetyt akut ohjeiden mukaisesti.

Batteri: 1 litiumbatteri (Typ: CR2032) — **SVENSKA**

Byte av batteri
Tryck på knappen [RESET] när du har bytt batteri.
Efter återställningen ska du ställa in momskursen igen.
Varning! Explosionsrisk föreligger om batteriet byts ut mot ett batteri av felaktig typ.
Återvinn använda batterier.

Pilha: 1 pilha de lítio (tipo: CR2032) — **PORTUGUÊS**

Substituir a pilha
Depois de substituir a pilha, prima o botão [RESET].
Depois de reiniciar, certifique-se de que define a taxa de imposto novamente.
Atenção Há o risco de explosão se a pilha for substituída por uma pilha incorrecta.
Elimine as pilhas usadas de acordo com as instruções.

Μπαταρία: 1 Μπαταρία λιθίου (Τύπος: CR2032) — **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Αντικατάσταση μπαταρίας
Μετά την αντικατάσταση της μπαταρίας πατήστε το πλήκτρο [RESET].
Μετά την επαναφορά, βεβαιωθείτε ότι ρυθμίσατε ξανά το φορολογικό συντελεστή.
Προσοχή Υ άρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μ αταρία αντικατασταθεί με ένα λανθασμένο τρό ο α όρριψης μεταχειρισμένων μπαταριών, σύμφωνα με την οδηγία.

Батарея: 1 литиевая батарея (Тип: CR2032) — **РУССКИЙ**

Замена батареи
После замены батареи нажмите кнопку [RESET].
После сброса следует повторно ввести значение ставки налога.
Внимание Использование батареи неправильного типа может привести к взрыву.
При извлечении батареи придерживайтесь инструкций.

Elem: 1 lítium elem (Típus: CR2032) — **MAGYAR**

Elem cseréje
Az elem cseréje után nyomja meg a [RESET] gombot.
Az alaphelyzetbe állítás után újra be kell állítania az adókulcsot.
Figyelem Robbanásveszély léphet fel, ha nem megfelelő típusúra cseréli az elemet.
A használt elemeket az utasításnak megfelelően dobja ki.

Bateria: 1 bateria litowa (Typ: CR2032) — **POLSKI**

Wymiana baterii
Po wymianie baterii naciśnij przycisk [RESET].
Po ponownym uruchomieniu ustaw jeszcze raz stawkę podatku.
Uwaga Użycie baterii typu innego niż zalecany grozi wybuchem.
Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcją.

Baterie: 1 baterie litiu (Tip: CR2032) — **ROMÂNĂ**

Înlocuirea bateriei
După înlocuirea bateriei apăsaţi butonul [RESET].
După resetare, nu uitaţi să setaţi din nou valoarea taxei.
Atenţie Risc de explozie în cazul în care bateria nu este înlocuită cu tipul corespunzător.
Eliminaţi bateria uzată conform instrucţiunilor.

Baterie: 1 lithiová baterie (Typ: CR2032) — **ČESKY**

Výměna baterie
Po výměně baterie stiskněte tlačítko [RESET].
Po resetování je třeba znovu nastavit sazbu daně.
Pozor Při použití nesprávného typu baterie hrozí riziko exploze.
Použité baterie likvidujte podle předpisů.

Батерия: 1 Литиева батерия (Тип: CR2032) — **БЪЛГАРСКИ**

Подмяна на батерията
След подмяна на батерията натиснете бутона [RESET].
След възстановяване на първоначалната настройка не забравяйте да зададете отново данъчната ставка.
Внимание Съществува риск от експлозия при подмяна на батерията с неправилен тип батерия; изхвърлянето на използваните батерии трябва да се извършва съгласно инструкцията.

Baterija: 1 litijeva baterija (Tip: CR2032) — **SLOVENŠČINA**

Zamenjava baterije
Ko zamenjate baterijo, pritisnite tipko [RESET].
Ko ga ponastavite, ne pozabite ponovno nastaviti davčne stopnje.
Pozor Če baterijo zamenjate z nepravilno vrsto baterije, obstaja nevarnost eksplozije.
Izpraznjeno baterijo odstranite v skladu z navodili.

Baterija: 1 litijska baterija (Vrsta: CR2032) — **HRVATSKI**

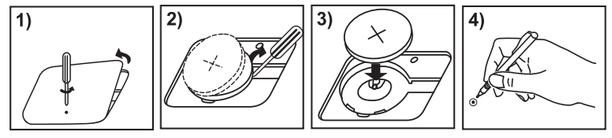
Zamjena baterije
Nakon zamjene baterije pritisnite gumb [RESET].
Nakon vraćanja postavki obavezno ponovno postavite poreznu stopu.
Pažnja Ukoliko je baterija zamijenjena netočnim tipom postoji opasnost od eksplozije; rabljene baterije odbacite u skladu s uputama.

Batéria: 1 lítiová batéria (Typ: CR2032) — **SLOVENSKY**

Výmena batérie
Po výmene batérie stlačte tlačidlo [RESET].
Po obnovení nezabudnite opätovne nastaviť daňovú sadzbu.
Upozornenie Ak použijete nesprávny typ batérie, hrozí nebezpečenstvo výbuchu; použité batérie likvidujte podľa pokynov.

Batarya: 1 adet Lityum pil (Türü: CR2032) — **TÜRKÇE**

Pil değiştirme
Pili değiştirmek sonra, [RESET] düğmesine basın.
Yine vergi oranını ayarlamak için emin olun sıfırladıktan sonra.
Dikkat Patlama riski; pil yanlış tipte bir değiştirilmesi durumunda talimat göre atık pillerin atmayın.



PUB E-IM-2533